LICENSE AGREEMENT AND LIMITED WARRANTY

READ THE FOLLOWING TERMS AND CONDITIONS CAREFULLY BEFORE OPENING THIS DISK PACKAGE. THIS LEGAL DOCUMENT IS AN AGREEMENT BETWEEN YOU AND VIACOM NEW MEDIA (VNM). VNM IS WILLING TO LICENSE THE ENCLOSED SOFTWARE TO YOU ONLY ON THE CONDITION THAT YOU ACCEPT ALL THEIR TERMS CONTAINED IN THIS LICENSE AGREEMENT. BY OPENING THIS SEALED DISK PACKAGE, YOU ARE AGREEING TO BE BOUND BY THESE TERMS AND CONDITIONS. IF YOU DO NOT AGREE WITH THESE TERMS AND CONDITIONS, VNM IS UNWILLING TO LICENSE THE SOFTWARE TO YOU, AND YOU SHOULD NOT OPEN THE DISK PACKAGE. PROMPTLY RETURN THE UNOPENED DISK PACKAGE AND ALL ACCOMPANYING ITEMS TO THE PLACE YOU OBTAINED THEM FOR A FULL REFUND OF ANY SUMS YOU HAVE PAID.

1.GRANT OF LICENSE: In consideration of your payment of the license fee, which is part of the price you paid for this product, and your agreement to abide by the terms and conditions of this Agreement, VNM grants to you a non-exclusive right to use and display the copy of the enclosed software program (hereinafter "the SOFTWARE") on a single computer (ie with a single CPU) at a single location so long as you comply with the terms of this Agreement. VNM reserves all rights not expressly granted to you under this Agreement.

2.OWNERSHIP OF SOFTWARE: You own only the magnetic or physical media (the enclosed disks) on which the SOFTWARE is recorded or fixed, but VNM retains all the rights, title, and ownership to the SOFTWARE recorded on the original disk copy(ies) and all subsequent copies of the SOFTWARE, regardless of the form or media on which the original or other copies may exist. The license is not a sale of the original SOFTWARE or any copy to you.

3.COPY RESTRICTIONS: This SOFTWARE and the accompanying printed materials and user manual (the "Documentation") are the subject of copyright. You may not copy the Documentation or the SOFTWARE, except when you make a single copy of the SOFTWARE for backup or archival purposes only. You may be held legally responsible for any copying or copyright infringement which is caused or encouraged by your failure to abide by the terms of this restriction.

4.USE RESTRICTIONS: You may not network the SOFTWARE or otherwise use it on more than one computer or computer terminal at the same time. You may physically transfer the SOFTWARE from one computer to another provided that the SOFTWARE is used on only one at a time. You may not distribute copies of the SOFTWARE or the Documentation to others. You may not reverse, engineer, disassemble, decompile, modify, adapt, translate or create derivative works based on the SOFTWARE or the Documentation without the prior written consent of VNM.

5.TRANSFER RESTRICTIONS: The enclosed SOFTWARE is licensed only to you and may not be transferred to anyone else without the prior written consent of VNM. Any unauthorised transfer of the SOFTWARE shall result in the immediate termination of this Agreement.

6.TERMINATION: This license is effective until terminated. This license will terminate automatically without notice from VNM if you fail to comply with any provisions of this license. Upon termination, you shall destroy the Documentation and all copies of the SOFTWARE. All provisions of this Agreements as to warranties, limitation of liability, remedies or damages, and our ownership rights shall survive termination.

7. MISCELLANEOUS: This Agreement shall be construed in accordance with English law and shall benefit VNM, its affiliates and assignees. The parties agree to submit to the non-exclusive jurisdiction of the English Courts as regards any claim or matter arising in relation to this Agreement and you further irrevocably agree that VNM may bring proceedings in the Courts of the State of New York.

8. LIMITED WARRANTY AND DISCLAIMER OF WARRANTY: VNM warrants to the original purchaser only that the enclosed Game Cartridge and the SOFTWARE program coded on it will perform in accordance with the descriptions set forth in the Documentation when used with the specified equipment, for a period of 90 days from the date of purchase. If the program is found defective within 90 days of purchase, it will be replaced. Simply return the Game Cartridge to VNM or its authorised dealer along with a dated proof of purchase. Replacement of the Game Cartridge, free of charge to the original purchaser (except for the cost of returning the Game Cartridge), is the full extent of our liability. The statutory rights of the original purchaser are not affected.

THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, WHETHER ORAL OR WRITTEN, EXPRESS OR IMPLIED EXCEPT FOR THOSE IMPLIED WARRANTIES WHICH CANNOT BE EXCLUDED BY LAW. ALL IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THOSE OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, IF APPLICABLE, ARE LIMITED IN DURATION TO 90 DAYS FROM THE DATE OF PURCHASE OF THIS PRODUCT.

VNM shall not be liable for incidental and/or consequential damages for the breach of any express or implied warranty including damage to property and, to the extent permitted by law, damages for personal injury, even if VNM has been advised of the possibility of such damages. To the extent that the relevant law does not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations or how long an implied warranty lasts, the above limitations or exclusions may not apply to you.

This warranty shall not be applicable to the extent that any provision of this warranty is expressly prohibited by any law which cannot be pre-empted in which case this warranty shall be read as if any limitation or exclusion enforceable under the relevant law were substituted for any such provision.
This warranty gives you specific legal rights.

ACKNOWLEDGEMENT

YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ THIS AGREEMENT, UNDERSTAND IT AND AGREE TO BE BOUND BY ITS TERMS AND CONDITIONS. YOU ALSO AGREE THAT THIS AGREEMENT IS THE COMPLETE AND EXCLUSIVE STATEMENT OF THE AGREEMENT BETWEEN YOU AND VNM AND SUPERSEDES ALL PROPOSALS OR PRIOR AGREEMENTS, ORAL OR WRITTEN, AND ANY OTHER COMMUNICATIONS BETWEEN YOU AND VNM OR ANY REPRESENTATIVE OF VNM RELATING TO THE SUBJECT MATTER OF THIS AGREEMENT.

Should you have any questions concerning this agreement or if you wish to contact Viacom New Media for any reason, please contact in writing:
Viacom New Media, Post Office Box 6456, Greeley, Co 80631.

USE SUBJECT TO LICENSE ENCLOSED: READ THE LICENSE INSIDE UPON OPENING. RETURN THE COMPLETE PRODUCT, UNUSED, TO THE PLACE OF PURCHASE FOR A REFUND IF YOU DO NOT AGREE TO THE LICENSE TERMS; OTHERWISE YOU WILL BE DEEMED TO CONSENT TO THE LICENSE TERMS.

DER GEBRAUCH UNTERLIEGT INLIEGENDEN LIZENZBESTIMMUNGEN:
BITTE BEI ÖFFNEN BEILIEGENDE LIZENZBESTIMMUNGEN LESEN. SOLLTEN SIE MIT DEN BESTIMMUNGEN NICHT EINVERSTANDEN SEIN, SO SENDEN SIE BITTE ZUR KAUFPREISERSTATTUNG DAS UNGEBRAUCHTE, KOMPLETTE PRODUKT UMGEHEND AN IHREN HÄNDLER ZURÜCK. ANDERNFALLS UNTERLIEGEN SIE AUTOMATISCH DEN BESTIMMUNGEN DER LIZENZ.

UTILISATION SUJETTE À L'ACCEPTATION DE LA LICENCE CI-INCLUSE:
MERCI DE LIRE ATTENTIVEMENT LA LICENCE DÈS L'OUVERTURE DU PRODUIT.
SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS LES TERMES DE LA LICENCE, RETOURNEZ LE PRODUIT COMPLET, NON UTILISÉ AU LIEU D'ACHAT POUR REMBOURSEMENT. SANS RETOUR DE VOTRE PART, NOUS CONSIDÉRERONS QUE VOUS ACCEPTEZ CES TERMES.

L'USO DI QUESTO PRODOTTO É SOGGETTO ALLE CONDIZIONI DELLA LICENZA ALLEGATA: LEGGERE TALE LICENZA PRIMA DELL'UTILIZZO. SE NON CONCORDATE SUL CONTENUTO DELLA LICENZA RESTITUITE IL PRODOTTO NELLA SUA INTEGRITÀ AL PUNTO D'ACQUISTO; ALTRIMENTI RITERREMO AUTOMATICA L'ACCETTAZIONE DI TALI CONDIZIONI.

LEA LA LICENCIA CONTENIDA EN ESTE ESTUCHE NADA MAS ABRIRIO. SI NO ESTUVIERA DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS DE DICHA LICENCIA, DEVUELVA EL PRODUCTO COMPLETO Y SIN USAR A SU LUGAR DE COMPRA PARA SU TOTAL REEMBOLSO.
EN CASO CONTRARIO ENTENDEREMOS QUE ESTÁ USTED DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA.

VOOR DIT PAKKET GELDT DE INGESLOTEN LICENTIE-OVEREENKOMST:
LEES NA HET OPENEN EERST DE LICENTIE-OVEREENKOMST. INDIEN U DE VOORWAARDEN VAN DE OVEREENKOMST NIET ACCEPTEERT, KUNT U HET PAKKET, ONGEBRUIKT, SAMEN MET HET BETALINGSBEWIJS RETOURNEREN AAN DE DEALER EN RESTITUTIE VAN DE AANKOOPSOM VERKRIJGEN.
DOOR HET GEBRUIK VAN DE INHOUD VAN HET PAKKET ACCEPTEERT U ONVOORWAARDELIJK DE VOORWAARDEN VAN DE LICENTIE-OVEREENKOMST.

ANVÄNDNING AV DENNA PRODUKT FÖRUTSÄTTER ATT LICENSAVTALET I FÖRPACKNINGEN FÖLJS.
SKULLE NI INTE ACCEPTERA VILLKOREN FÖR AVTALET EFTER ATT HA LÄST DEM, RETURNERA PRODUKTEN TILL AFFÄREN DÄR DU KÖPT DEN, SÅ FÅR DU PENGARNA TILLBAKA.

CONTRAT DE LICENCE ET GARANTIE LIMITEE

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES TERMES ET CONDITIONS QUI SUIVENT AVANT D'OUVRIR L'ENVELOPPE DES DISQUETTES. CE DOCUMENT LEGAL FAIT OFFICE DE CONTRAT ENTRE VOUS-MEME ET VIACOM NEW MEDIA (VNM). VNM N'EST DISPOSEE A VOUS OCTROYER UNE LICENCE D'UTILISATION DU LOGICIEL CI-INCLUS QU'A LA CONDITION EXPRESSE QUE VOUS ACCEPTIEZ TOUS LES TERMES CONTENUS DANS CE CONTRAT DE LICENCE. L'OUVERTURE DE CETTE ENVELOPPE CACHETEE VOUS ENGAGE A RESPECTER CES TERMES ET CONDITIONS. SI VOUS N'ACCEPTEZ PAS CES TERMES ET CONDITIONS, VNM N'EST PAS DISPOSEE A VOUS OCTROYER UNE LICENCE ET VOUS DEMANDE DE NE PAS OUVRIR L'ENVELOPPE. VEUILLEZ RENVOYER PROMPTEMENT L'ENVELOPPE SANS L'OUVRIR ET TOUS LES ARTICLES QUI L'ACCOMPAGNENT LA OU VOUS EN AVEZ FAIT L'ACQUISITION, VOUS SEREZ REMBOURSE INTEGRALEMENT DE TOUTE SOMME PAYEE.

1. OCTROI DE LICENCE : En considération du paiement de la licence, qui est compris dans le prix du produit, et de votre acceptation de respecter les termes et conditions de ce Contrat, VNM vous octroie le droit non exclusif d'utiliser et de visualiser la copie du logiciel ci-joint (ci-après dénommé "le LOGICIEL") sur un seul ordinateur (à savoir avec une seule UCT) en un seul endroit à condition que vous respectiez les termes de ce Contrat. VNM se réserve tous les droits qui ne vous sont pas expressément octroyés au titre de ce Contrat.

2. PROPRIETE DU LOGICIEL : Vous n'êtes propriétaire que du support magnétique ou physique (les disquettes ci-incluses) sur lequel le LOGICIEL est enregistré ou consigné, mais VNM conserve tous les droits, intitulé et propriété du LOGICIEL enregistré sur la (les) copie(s) originale(s) et sur les copies ultérieures du LOGICIEL, quel que soit la forme ou le support sous lequel la copie originale ou d'autres copies peut (peuvent) exister. Cette licence ne constitue pas la vente du LOGICIEL original ou de toute copie en votre faveur.

3. RESTRICTIONS DE COPIE : Ce LOGICIEL ainsi que les matériaux imprimés qui l'accompagnent et le manuel de l'utilisateur (la "Documentation") sont protégés par des droits d'auteur. Il est expressément interdit de copier la Documentation ou le LOGICIEL, vous n'êtes autorisé qu'à faire une seule copie du LOGICIEL pour sauvegarde ou archivage. Vous pourrez être tenu légalement responsable de toute infraction aux droits de copie et aux droits d'auteur qui pourra être provoquée ou encouragée par votre manquement à respecter les termes de cette restriction.

4. RESTRICTIONS D'UTILISATION : Il vous est expressément interdit d'utiliser le LOGICIEL sur un réseau ou de l'utiliser concurremment sur plusieurs ordinateurs ou terminaux d'ordinateur. Vous pouvez transférer le LOGICIEL d'un ordinateur sur un autre à condition que le LOGICIEL ne soit utilisé que sur un seul ordinateur à la fois. Il vous est expressément interdit de distribuer à des tiers des copies du LOGICIEL ou de la Documentation. Il vous est formellement interdit d'effectuer des travaux d'inversion, de montage, de démontage, de décompilation, de modification, d'adaptation, de traduction ou de créer des ouvrages dérivés basés sur le LOGICIEL ou sur la Documentation sans obtenir au préalable l'autorisation écrite de VNM.

5. RESTRICTIONS DE TRANSFERT : La licence du LOGICIEL ci-joint n'est octroyée qu'à vous et ne peut être transférée à quiconque sans obtenir au préalable l'autorisation écrite de VNM. Tout transfert non autorisé du LOGICIEL entraînera la résiliation immédiate de ce Contrat.

6. RESILIATION : Cette licence restera en vigueur jusqu'à sa résiliation. Cette licence sera automatiquement résiliée sans préavis de VNM si vous n'en respectez pas les dispositions. En cas de résiliation, vous êtes tenu de détruire immédiatement la Documentation et toutes les copies du LOGICIEL. Toutes les dispositions prévues dans ce Contrat en ce qui concerne les garanties, limitation de responsabilité, droits de redressement ou pénalités et nos droits de propriété demeureront en vigueur après la résiliation.

7. REMARQUES DIVERSES : Ce Contrat sera interprété conformément à la législation française en faveur de VNM, ses filiales et ses cessionnaires. Les parties acceptent de se soumettre à la juridiction non exclusive des tribunaux français en ce qui concerne toute réclamation ou tout litige émanant de ce Contrat et vous acceptez en outre irrévocablement le droit de VNM à entamer des poursuites auprès du tribunal de l'Etat de New York.

8. GARANTIE LIMITEE ET DENEGATION DE GARANTIE : VNM garantit au seul acheteur original que la Cartouche de Jeu ci-jointe et le LOGICIEL codé sur celle-ci fonctionneront conformément aux descriptions incluses dans la Documentation lorsqu'ils seront utilisés avec l'équipement spécifié, pour une période de 90 jours à compter de la date d'achat. Si le logiciel s'avère défectueux dans les 90 jours suivant l'achat, il sera remplacé. Renvoyez simplement la Cartouche de Jeu à VNM ou à son distributeur agréé avec un bon d'achat daté. Notre responsabilité se limite au remplacement de la Cartouche de Jeu à titre gratuit à l'acheteur original (exception faite des frais de port dûs au renvoi de la Cartouche de Jeu). Les droits statutaires de l'acheteur original ne sont pas affectés.

CETTE GARANTIE TIENT LIEU DE TOUTES AUTRES GARANTIES, ORALES OU ECRITES, EXPRESSES OU SOUS-ENTENDUES A L'EXCEPTION DES GARANTIES SOUS-ENTENDUES QUI NE PEUVENT PAS ETRE EXCLUES DE PLEIN DROIT. TOUTES LES GARANTIES SOUS-ENTENDUES, Y COMPRIS MAIS NE SE LIMITANT PAS AUX GARANTIES DE QUALITE LOYALE ET MARCHANDE ET DE CONFORMITE A UN USAGE SPECIFIQUE, LE CAS ECHEANT, SONT LIMITEES A UNE DUREE DE 90 JOURS A COMPTER DE LA DATE D'ACHAT DE CE PRODUIT.

Nonobstant ce qui est énoncé ci-dessus, au cas où la Cartouche de Jeu a été achetée en France, vous bénéficierez, en sus de cette garantie, de la garantie sur les défauts latents prévue au titre de l'article 1641 et suivants du Code Civil français.

VNM ne sera pas tenue de dommages/intérêts directs et/ou indirects survenant du fait de la violation de toute garantie expresse ou sous-entendue, y compris les dégâts sur les biens et, dans la mesure permise par la loi, des dommages en cas de blessure des personnes, même si VNM a été avisée de la possibilité de tels dommages. Dans la mesure où la législation française ne permet pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts directs ou indirects ou des limitations sur la durée pendant laquelle une garantie sous-entendue demeure en vigueur, les limitations ou exclusions mentionnées ci-dessus peuvent ne pas vous concerner.

Cette garantie ne sera pas applicable dans la mesure où toute disposition de cette garantie est expressément interdite par toute disposition de la loi française qui ne peut pas être préemptée, dans ce cas cette garantie doit être lue comme si une limitation ou une exclusion exécutoire au regard de la législation pertinente se substituait à toute disposition de cette nature. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques.

RECONNAISSANCE

VOUS RECONNAISSEZ AVOIR LU CE CONTRAT, L'AVOIR COMPRIS ET AVOIR ACCEPTE D'ETRE LIE PAR SES TERMES ET CONDITIONS. VOUS CONVENEZ EGALEMENT QUE CE CONTRAT CONSTITUE LA DECLARATION DE CONTRAT COMPLETE ET EXCLUSIVE ENTRE VOUS-MEME ET VNM ET QU'IL REMPLACE TOUTES OFFRES OU CONTRATS PREALABLES, ORAUX OU ECRITS, ET TOUTES AUTRES COMMUNICATIONS ENTRE VOUS-MEME ET VNM OU TOUT REPRESENTANT DE VNM CONCERNANT L'OBJET DE CE CONTRAT.

Au cas où vous souhaiteriez soulever des points sur ce contrat ou vous souhaiteriez contacter Viacom New Media pour toute raison, veuillez écrire à l'adresse suivante : Viacom New Media, Post Office Box 7456, Greeley, Co 80631.

LIZENZVERTRAG UND EINGESCHRÄNKTE GARANTIE

LESEN SIE VOR ÖFFNEN DER DISKETTENPACKUNG DIE FOLGENDEN BEDINGUNGEN UND KONDITIONEN GENAU DURCH. DIESE RECHTLICHE URKUNDE IST EIN VERTRAG ZWISCHEN IHNEN UND VIACOM NEW MEDIA (VNM). VNM IST NUR DANN BEREIT, DIE GESAMTE BEILIEGENDE SOFTWARE AN SIE ZU LIZENZIEREN, WENN SIE ALLE IN DIESEM LIZENZVERTRAG ENTHALTENEN BEDINGUNGEN AKZEPTIEREN. DURCH ÖFFNEN DIESER VERSIEGELTEN DISKETTENPACKUNG ERKLÄREN SIE IHR EINVERSTÄNDNIS, SICH DIESEN BEDINGUNGEN UND KONDITIONEN ZU UNTERWERFEN. FALLS SIE DIESEN BEDINGUNGEN UND KONDITIONEN NICHT ZUSTIMMEN, IST VNM NICHT BEREIT, DIE SOFTWARE AN SIE ZU LIZENZIEREN, UND SIE SOLLTEN DIE DISKETTENPACKUNG NICHT ÖFFNEN. GEBEN SIE DIE UNGEÖFFNETE DISKETTENPACKUNG MIT ALLEN ZUSÄTZLICHEN ARTIKELN UMGEHEND GEGEN VOLLE ERSTATTUNG DES VON IHNEN GEZAHLTEN BETRAGS DORTHIN ZURÜCK, WO SIE SIE ERHALTEN HABEN.

1.LIZENZGEWÄHRUNG: Für Ihre Bezahlung der Lizenzgebühr, die Teil des Preises ist, den Sie für dieses Produkt gezahlt haben, und Ihre Zustimmung, die Bedingungen und Konditionen dieses Vertrages zu befolgen, gewährt Ihnen VNM das nichtexklusive Recht, die Ausgabe des beiliegenden Softwareprogramms (im folgenden "die SOFTWARE" genannt" auf einem einzigen Computer, d. h. mit einem einzigen CPU und an einem einzigen Ort zu verwenden und zur Schau zu stellen, solange Sie den Bedingungen dieses Vertrags Folge leisten. VNM behält sich alle Rechte vor, die Ihnen unter diesem Vertrag nicht ausdrücklich gewährt wurden.

2.EIGENTUM AN DER SOFTWARE: Sie besitzen nur die magnetischen oder materiellen Medien (die beiliegenden Disketten) auf welchen die SOFTWARE aufgezeichnet oder kopiert ist. VNM behält sich jedoch alle Rechte und Ansprüche auf die und alles Eigentum an der auf den Originaldiskettenausgabe(n) aufgezeichnete(n) SOFTWARE und allen Folgekopien der SOFTWARE gleich auf welchen Medien das Original oder andere Kopien existieren. Die Lizenz ist kein Verkauf der ursprünglichen SOFTWARE oder jeglicher Kopie an Sie.

3.KOPIERBESCHRÄNKUNGEN: Diese SOFTWARE, die beiliegenden Druckstücke und das Benutzerhandbuch (die "Unterlagen") unterliegen dem Urheberrecht. Sie dürfen die Unterlagen oder die SOFTWARE nicht kopieren, es sei denn, um eine einzige Kopie der SOFTWARE ausschließlich als Backup oder für archivarische Zwecke anzufertigen. Sie können rechtlich für jegliches Kopieren oder jegliche Überschreitung des Urheberrechtes zur Verantwortung gezogen werden, die durch Ihre Nichtbefolgung der Bedingungen dieser Beschränkung verursacht oder angeregt wird.

4.BENUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN: Sie dürfen die SOFTWARE nicht auf einem Netz oder auf andere Weise auf mehr als einem Computer oder Computerterminal zur gleichen Zeit verwenden. Sie dürfen die SOFTWARE materiell von einem Computer auf einen anderen übertragen, vorausgesetzt, daß die Software jederzeit nur auf einen Computer verwendet wird. Sie dürfen Kopien der SOFTWARE oder der Unterlagen nicht an andere verteilen. Sie dürfen ohne vorherige schriftliche Zustimmung von VNM die SOFTWARE oder die ursprünglichen Unterlagen nicht umkehren, technisch bearbeiten, de-assemblieren, de-kompilieren, modifizieren, anpassen, übersetzen oder auf deren Grundlage beruhende abgeleitete Werke schaffen.

5.ÜBERTRAGUNGSBESCHRÄNKUNGEN: Die beiliegende SOFTWARE ist nur an Sie lizenziert und darf ohne vorherige schriftliche Zustimmung von VNM an keinen anderen übertragen werden. Jede unerlaubte Übertragung der SOFTWARE führt zur sofortigen Kündigung dieses Vertrages.

6.KÜNDIGUNG: Diese Lizenz gilt bis zur Kündigung. Diese Lizenz wird automatisch und ohne Mitteilung von VNM gekündigt, falls Sie es unterlassen, jegliche der Bestimmungenn dieser Lizenz zu befolgen Bei Kündigung haben sie die Unterlagen und alle Kopien der SOFTWARE zu zerstören. Alle Bestimmungen dieses Vertrages über Garantien, Haftungsbeschränkungen, Rechtsmittel für Schadensersatz und unsere Eigentumsrechte überdauern diese Kündigung.

7. VERSCHIEDENES: Dieser Vertrag ist gemäß deutschem Recht auszulegen und begünstigt VNM und Personen, die mit dem Unternehmen verbunden sind oder auf die Rechte übertragen wurden. Die Parteien vereinbaren, sich bezüglich jeglicher Forderungen oder Angelegenheiten, die sich in Verbindung mit diesem Vertrag ergeben, der nichtausschließlichen Rechtsprechung der deutschen Gerichtshöfe zu unterwerfen und sie vereinbaren weiterhin unwiderruflich, daß VNM Verfahren in den Gerichtshöfen des Staates New York einleiten kann.

8. BESCHRÄNKTE GARANTIE UND GARANTIEAUSSCHLUSS: VNM garantiert dem ursprünglichen Käufer lediglich, daß die beiliegende Spielkassette, die mit diesem Handbuch und dem darauf codierten Software-Programm bereitgestellt wird, gemäß den in der Dokumentation dargestellten Beschreibungen für einen Zeitraum von 90 Tagen nach dem Kaufdatum funktioniert und auf keinen Fall kürzer sein wird als irgendeine Garantiezeit, die durch das deutsche Recht in bezug auf solche Waren ("der Rückgabezeitraum") vorgeschrieben wird. Falls das Programm während des Rückgabezeitraums als fehlerhaft befunden wird, wird es ersetzt. Geben Sie einfach die Spielkassette an VNM oder seinen Vertragshändler zusammen mit einem mit Datum versehenen Kaufnachweis zurück. Der Ersatz der Spielkassette an den ursprünglichen Käufer erfolgt kostenlos (mit Ausnahme der Kosten für die Retournierung der Spielkassette) und ist in vollem Umfang unsere Verantwortlichkeit. Die gesetzlichen
Rechte des ursprünglichen Käufers werden davon nicht beeinträchtigt.

DIESE GARANTIE GILT ANSTELLE ALLER ANDEREN GARANTIEN, OB MÜNDLICH ODER SCHRIFTLICH, MIT AUSNAHME VON DENJENIGEN EINGESCHLOSSENEN GARANTIEN, DIE GESETZLICH NICHT AUSGESCHLOSSEN WERDEN KÖNNEN. ALLE IMPLIZIERTEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH, JEDOCH NICHT BESCHRÄNKT AUF JENE DER HANDELSÜBLICHEN QUALITÄT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, FALLS ZUTREFFEND, SIND AUF DIE DAUER DES RÜCKGABEZEITRAUMS BESCHRÄNKT.

VNM haftet nicht für Neben- und/oder Folgeschäden beim Bruch einer ausdrücklichen oder stillschweigenden Garantie, einschließlich des Schadens an Eigentum und, soweit vom Gesetz zugelassen, Personenschaden, selbst falls VNM über die Möglichkeit solcher Schäden unterrichtet wurde. In dem Ausmaß, als das deutsche Recht die Ausschlüsse oder Beschränkungen von Neben- oder Folgeschäden oder Beschränkungen nicht zuläßt bzw. wie lange eine stillschweigende Garantie dauert, treffen die obigen Einschränkungen und Ausschlüsse möglicherweise nicht auf Sie zu.

Diese Garantie gilt nicht in dem Maße, als eine Bestimmung dieser Garantie ausdrücklich durch irgendein Bundes-, Länder-oder Gemeindegesetz verboten wird, welche nicht ausgeschlossen werden kann. In diesem Falle soll die Garantie so ausgelegt werden, als ob jede Beschränkung bzw. jeder Ausschluß, welcher unter dem entsprechenden Gesetz durchsetzbar ist, durch eine derartige Bestimmung ersetzt wird. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte.

ANERKENNTNIS

SIE ERKENNEN AN, DASS SIE DIESEN VERTRAG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN UND SICH DAMIT EINVERSTANDEN ERKLÄREN, VON SEINEN BEDINGUNGEN GEBUNDEN ZU WERDEN. SIE ERKLÄREN SICH AUSSERDEM DAMIT EINVERSTANDEN, DASS DIESER VERTRAG DER VOLLSTÄNDIGE UND AUSSCHLIESSLICHE AUSDRUCK DES VERTRAGS ZWISCHEN IHNEN UND VNM IST UND ALLE VORSCHLÄGE ODER VORHERIGEN VERTRÄGE, OB MÜNDLICH ODER SCHRIFTLICH, UND ALLLE ANDERE KOMMUNIKATION ZWISCHEN IHNEN UND VNM ODER JEGLICHEN VERTRETERN VON VNM BEZÜGLICH DES GEGENSTANDS DIESES VERTRAGES AUFHEBT.

Sollten Sie Fragen über diesen Vertrag haben oder sich mit Viacom New Media aus jeglichen Gründen in Verbindung setzen wollen, wenden Sie sich bitte schriftlich an: Viacom New Media, Post Office Box 6456, Greeley, Co 80631.

CONTRATO DE LICENCIA Y GARANTIA LIMITADA

Léanse los siguientes términos y condiciones detenidamente antes de abrir este paquete de disco. Este documento jurídico es un contrato entre el comprador y Viacom New Media (VNM). VNM está dispuesta a traspasar el software incluido sólo bajo la condición de que se acepten todos los términos comprendidos en este contrato de licencia. Al abrir el paquete sellado de disco, el comprador acepta estos términos y condiciones. Si el comprador no está de acuerdo con estos términos y condiciones, VNM no está dispuesta a traspasar el software y no se deberá abrir el paquete de disco. Devuelváse en seguida el paquete del disco sin abrir y todos los artículos que lo acompañen al lugar donde se hayan comprado para que sea devuelta cualquier cantidad pagada.

1. CESION DE LA LICENCIA: En consideración del pago de la licencia, que es parte del precio pagado por este producto, y el acuerdo de aceptar los términos y condiciones de este Contrato, VNM otorga un derecho sin exclusividad para usar y visualizar la copia del programa de software incluido (en adelante "el SOFTWARE") en un ordenador único (es decir con una Unidad Central única) en un punto independiente, siempre que se cumplan los términos de este Contrato. VNM se reserva todos los derechos no otorgados expresamente bajo este Contrato.

2. PROPIEDAD DEL SOFTWARE: Sólo se poseen los medios magnéticos o físicos (los discos incluidos) donde se ha grabado o fijado el software, pero VNM se reserva todos los derechos, título y propiedad del SOFTWARE grabado en la(s) copia(s) original(es) y toda(s) la(s) copia(s) posterior(es) del SOFTWARE, sin tener en cuenta la forma o medio donde puedan existir la(s) copia(s) original(es) o cualquier otro. La licencia no es una venta del SOFTWARE original ni de ninguna copia.

3. RESTRICCIONES DE COPIAS: Este SOFTWARE, los materiales impresos que le acompañan y el manual del usuario (la "Documentación") están sujetos a derechos de autor. No se podrá copiar la Documentación ni el SOFTWARE, excepto cuando se haga una copia de seguridad única del SOFTWARE o para fines de archivo solamente. El comprador será responsable de cualquier infracción causada u originada por no cumplir con los términos de esta restricción.

4. RESTRICCIONES DE USO: El SOFTWARE no se podrá usar en una red, es decir en no más de un ordenador o terminal de ordenador al mismo tiempo. Se podrá transferir físicamente el SOFTWARE de un ordenador a otro siempre que el SOFTWARE se use cada vez sólo en uno. Queda prohibido distribuir las copias del SOFTWARE o la Documentación a terceros. Queda prohibido inversar, cambiar, desmontar, decompilar, modificar, adaptar, traducir o crear obras derivadas basadas en el SOFTWARE o la Documentación sin el previo consentimiento por escrito de VNM.

5. RESTRICCIONES DE CESION: El SOFTWARE adjunto queda cedido al comprador solamente y no se podrá ceder a ningún tercero sin el previo consentimiento de VNM. Cualquier cesión del SOFTWARE sin autorización resultará en la rescisión inmediata de este Contrato.

6. RESCISION: Esta licencia seguirá en vigor hasta su rescisión. Esta licencia quedará rescindida automáticamente sin aviso de VNM si el comprador no cumple con cualquiera de las disposiciones de la misma. A su rescisión, se deberá destruir la Documentación y todas las copias del SOFTWARE. Todas las disposiciones de este Contrato en cuanto a garantías, límite de responsabilidad, daños y perjuicios, y nuestros derechos de propiedad seguirán en vigor después de la rescisión.

7. MISCELANEOS: Este Contrato se interpretará conforme a la ley española y para beneficio de VNM, sus filiales y destinatarios. Las partes acuerdan acogerse a la jurisdicción sin exclusividad de los Tribunales españoles en caso de cualquier reclamación o tema que surja relacionado con este Contrato y además acuerdan irrevocablemente que VNM puede iniciar proceso en los Tribunales del Estado de Nueva York.

8. GARANTIA LIMITADA Y RENUNCIA DE GARANTIA: VNM garantiza solamente al comprador original que el Cartucho de Juego adjunto con este manual y el programa de SOFTWARE codificado en él funcionarán conforme a las descripciones establecidas en la Documentación, cuando se use con el equipo indicado, durante un período de 90 días a partir de la fecha de compra. Si el programa resulta defectuoso dentro de los 90 días de la compra, se cambiará. Simplemente se deberá devolver el Cartucho de Juego a VNM o a su distribuidor autorizado junto con una prueba de la fecha de compra. El recambio del Cartucho del Juego, gratuito al comprador original (excepto por el coste de devolver el Cartucho de Juego), es el ámbito total de nuestra responsabilidad. Esta garantía no afecta a los derechos estatutarios del comprador original.

ESTA GARANTIA ANULA CUALQUIER OTRA GARANTIA, ORAL O ESCRITA, EXPLICITA O IMPLICITA, EXCEPTO POR LAS GARANTIAS IMPLICITAS QUE NO SE PUEDAN EXCLUIR CONFORME A LA LEY. TODAS LAS GARANTIAS IMPLICITAS, INCLUIDAS PERO NO LIMITADAS A LAS DE COMERCIABILIDAD Y APTITUD PARA UN FIN EN PARTICULAR SI PROCEDE, ESTAN LIMITADAS A UN PERIODO DE 90 DIAS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA DE ESTE PRODUCTO.

VNM no será responsable de ningún daño incidental y/o consecuente por el incumplimiento de cualquier garantía explícita o implícita, incluido el daño a la propiedad y, dentro del ámbito permitido por la ley, daños por lesión personal, incluso si VNM ha sido notificada de la posibilidad de tales daños. Siempre que la ley española no permita la exclusión o límite de daños incidentales o consecuentes, o límites sobre la vigencia de cualquier garantía implícita, los límites anteriores o su exclusión puede que no afecten al comprador.

Esta garantía no será aplicable en caso de que cualquiera de sus disposiciones estén expresamente prohibidas por cualquier ley española preferente que tenga prioritaria, en cuyo caso ésta se interpretará como si cualquier límite o exclusión ejecutable bajo la ley pertinente estuviera sustituida por cualquiera de estas disposiciones Esta garantía otorga derechos jurídicos específicos.

ACEPTACION

EL COMPRADOR ACEPTA QUE HA LEIDO Y COMPRENDIDO ESTE CONTRATO Y ASIMISMO ACEPTA LOS TERMINOS Y CONDICIONES. TAMBIEN ACEPTA QUE ESTE CONTRATO ES LA DECLARACION COMPLETA Y EXCLUSIVA DEL CONTRATO ENTRE EL COMPRADOR Y VNM Y ANULA TODAS LAS PROPUESTAS O CONTRATOS PREVIOS, ORALES O ESCRITOS, Y CUALQUIER OTRA COMUNICACION ENTRE EL COMPRADOR Y VNM, O CUALQUIER REPRESENTANTE DE VNM RELACIONADO CON EL TEMA DE ESTE CONTRATO.

En caso de cualquier duda relacionada con este contrato, o si desea ponerse en contacto con Viacom New Media por cualquier razón, rogamos se dirija por escrito a: Viacom New Media, Post Office Box 6456, Greeley, Co. 80631.

CONTRATTO E LIMITI DI GARANZIA

VI PREGHIAMO DI LEGGERE ATTENTAMENTE LE CONDIZIONI E MODALITA' SEGUENTI PRIMA DI APRIRE IL PRESENTE PACCHETTO. QUESTO CONTRATTO INTERCORRE TRA L'UTENTE E LA VIACOM NEW MEDIA (VNM). LA VNM CONCEDE ALL'UTENTE IL DIRITTO DI USARE L'ALLEGATO PROGRAMMA SOFTWARE A CONDIZIONE CHE ACCETTI TUTTI I TERMINI DI QUESTO CONTRATTO. L'APERTURA DELLA CONFEZIONE SIGILLATA DEI DISCHI COMPORTA L'ACCETTAZIONE DEI TERMINI DEL PRESENTE CONTRATTO. CHI NON INTENDESSE ADERIRE ALLE CONDIZIONI DEL PRESENTE CONTRATTO NON HA DIRITTO AD USARE IL SOFTWARE ED E' TENUTO A RESTITUIRE PRONTAMENTE I DISCHI CON LA CONFEZIONE INTATTA E GLI ARTICOLI ANNESSI PRESSO IL LUOGO DI ACQUISTO, PER UN TOTALE RIMBORSO.

1. DIRITTI DELL'UTENTE: Dopo pagamento della quota di licenza, che costituisce parte delprezzo pagato per questo prodotto, e dopo accettazione dei termini di questo contratto, la VNM concede all'utente il diritto non esclusivo di usare ed esporre la copia dell~allegato programma software (da qui in avanti chiamato "il SOFTWARE") in un computer singolo (cioè con un solo CPU, Central Processing Unit) in un luogo singolo, a condizione che l'utente accetti i termini di questo contratto. La VNM si riserva tutti i diritti non esplicitamente concessi in questo contratto.

2. PROPRIETA' DEL SOFTWARE: L'utente possiede soltanto lo strumento magnetico o fisico (i dischetti allegati) sul quale il SOFTWARE si trova registrato o montato, ma la VNM mantiene tutti i diritti, titolo, e proprietà del SOFTWARE registrato sulla copia(e) del disco originale e su ogni copia successiva del SOFTWARE, senza tener conto della forma o strumento su cui l'originale o altre copie possano sussistere. La licenza con costituisce una vendita del SOFTWARE originale o di qualsiasi copia.

3.RESTRIZIONI DELLA COPIA: Questo SOFTWARE, il materiale scritto di accompagnamento ed il manuale (da qui in avanti chiamati la "Documentazione") sono soggetti alle leggi del copyright. L'utente non può copiare la Documentazione o il SOFTWARE, con una sola eccezione: l'utente può fare una sola copia del SOFTWARE esclusivamente per creare un backup o per usi d'archivio. Dal punto di vista legale l'utente è responsabile per ogni copia o violazione delle leggi del copyright causate o promosse dalla trasgressione dei termini di tali restrizioni.

4. RESTRIZIONI DELL'USO: L'utente non piú creare un network del SOFTWARE o altrimenti usare il SOFTWARE in piú di un computer o terminal allo stesso tempo. L'utente può trasferire fisicamente il SOFTWARE da un computer all'altro a condizione che il SOFTWARE sia usato in un solo computer per volta. L'utente non può distribuire copie del SOFTWARE o della documentazione ad altri. L'utente non potrà convertire, decodificare, decompilare, disassemblare, modificare, adattare, tradurre o creare derivati del SOFTWARE o della DOCUMENTAZIONE senza autorizzazione scritta da parte della VNM.

5. RESTRIZIONI DI TRASFERIMENTO: L'utente non può trasferire il diritto di usare il SOFTWARE ad altri senza autorizzazione scritta da parte della VNM. Ogni trasferimento non autorizzato causerà la cessazione immediata di questo contratto.

6. CESSAZIONE: Questa licenza rimane effettiva fino alla sua cessazione. Questa licenza cesserà automaticamente senza preavviso da parte della VNM nel caso di trasgressione delle condizioni della medesima. Tutte le condizioni del contratto quali garanzie, limitazione di responsabilità ,rimedi o danni dell'utente e i nostri diritti del possessore continueranno dopo la cessazione.

7. ALTRE CLAUSOLE: Questo contratto é formulato secondo la legge italiana a beneficio della VNM, delle sue filiali e assegnatari. Le parti in questione acconsentono a rimettersi alla giurisdizione non esclusiva dei tribunali italiani per ogni reclamo o questione relativi a questo contratto e l'utente acconsente irrevocabilmente che la VNM può dar inizio a causa legale in tribunale nello Stato di New York.

8. LIMITI DI GARANZIA E DINIEGO DI GARANZIA: La VNM garantisce all'acquirente originale solo che l~allegato Game Cartridge e il programma SOFTWARE in esso contenuto funzionerà in conformità con le modalità descritte nella Documentazione quando usato con l'apparecchiatura specifica, per un periodo di 90 giorni dalla data di acquisto, e in ogni caso per non meno di un periodo stabilito dalla legge italiana per tali articoli ("Periodo di Restituzione"). Il programma difettoso sarà rimpiazzato purché sia restituito alla VNM o ad un suo rivenditore autorizzato con una copia datata della fattura d'acquisto. E' nostra responsabilità rimpiazzare il Game Cartridge, esente da spese, ad eccezione delle spese di spedizione. I diritti statutari dell'acquirente originale non vengono violati.

La VNM NON RICONOSCE ALCUNA ALTRA GARANZIA, SCRITTA O ORALE, ESPRESSA O IMPLICITA, CON ECCEZIONE DELLE GARANZIE IMPLICITE PER LEGGE. TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE, COMPRESE, TRA LE ALTRE, LA GARANZIA DI COMMERCIABILITA' ED IDONEITA' PER UN FINE PARTICOLARE, SE APPLICABILI, SONO LIMITATE ALLA DURATA DEL PERIODO DI RESTITUZIONE.

La VNM non si assume alcuna responsabilità per danni accidentali o consequenziali per la violazione di ogni garanzia espressa o implicita, inclusi danni a proprietà e danni a persone, anche nel caso che la VNM sia stata avvertita della possibilità di tali danni. Purtuttavia, qualora la legge italiana non escludesse le causali sopra elencate, é possibile che queste restrizioni non siano applicabili al vostro caso.

Questa garanzia diventa inapplicabile nel caso in cui determinate clausole della medesima siano espressamente proibite da normative giuridiche locali o nazionali italiane che acquistano carattere di prelazione, nel qual caso le restrizioni ed esclusioni vigenti sotto queste normative sotituiranno le suddette clausole. I diritti legali dell'utente sono garantiti.

DICHIARAZIONE DI ACCETTAZIONE DEL CONTRATTO L'UTENTE DICHIARA CHE DOPO AVER LETTO E STUDIATO ATTENTAMENTE QUESTO CONTRATTO, NE ACCETTA I TERMINI. L'UTENTE ACCETTA INOLTRE CHE IL CONTRATTO COSTITUISCE LA VERSIONE COMPLETA ED ESCLUSIVA DEL CONTRATTO TRA L'UTENTE E LA VNM E CHE SOSTITUISCE OGNI PROPOSTA O CONTRATTO PRECEDENTE, IN FORMA SCRITTA O ORALE, ED OGNI ALTRO TIPO DI COMUNICAZIONE TRA L'UTENTE E LA VNM O UN RAPPRESENTANTE DELLA VNM IN RELAZIONE AL CONTRATTO IN QUESTIONE.

Chiunque desideri porre domande in ordine a questo contratto o contattare la VNM per qualunque ragione, può scrivere a: Viacom New Media, Post Office Box 6456, Greeley, Co 80631.

LICENSAVTAL OCH BEGRÄNSAD GARANTI

LÄS DESSA VILLKOR NOGA INNAN DU BRYTER DISKETTFÖRPACKNINGEN. DETTA JURIDISKA DOKUMENT ÄR EN ÖVERENSKOMMELSE MELLAN DIG OCH VIACOM NEW MEDIA (VNM). VNM ÄR VILLIGT ATT LICENSIERA BIFOGADE PROGRAMPRODUKT TILL DIG BARA UNDER FÖRUTSÄTTNING ATT DU ACCEPTERAR ALLA VILLKOREN I DETTA LICENSAVTAL. GENOM ATT BRYTA FÖRPACKNINGENS PLOMBERING ACCEPTERAR DU VILLKOREN I LICENSAVTALET. VNM ÄR OVILLIGT ATT LICENSIERA PROGRAMPRODUKTEN TILL DIG OM DU INTE ACCEPTERAR VILLKOREN, OCH DÅ SKALL DU INTE ÖPPNA FÖRPACKNINGEN. ÅTERLÄMNA GENAST DEN OÖPPNADE FÖRPACKNINGEN OCH ALLT MEDFÖLJANDE TILL FÖRSÄLJNINGSSTÄLLET, VARVID ALLA UTLÄGG ÅTERBETALAS.

1. BEVILJANDE AV LICENS: Med beaktande av att du erlagt licensavgiften som ingår i det pris du erlagt för denna produkt, samt kommit överens om att underkasta dig villkoren i detta avtal, beviljar VNM dig icke-uteslutande rätt att utnyttja och exponera exemplaret av bifogade programprodukt (hädanefter kallad PROGRAMPRODUKTEN) på en enda dator (dvs. med en enda CPU) på en enda plats så länge du iakttar villkoren i detta avtal. VNM förbehåller sig alla rättigheter som inte uttryckligen beviljas dig enligt detta avtal.

2. ÄGANDERÄTT TILL PROGRAMPRODUKTEN: Du äger bara de magnetiska eller fysiska media (bifogade disketter) på vilka PROGRAMPRODUKTEN är lagrad eller fäst, men VNM behåller total äganderätt till PROGRAMPRODUKTEN lagrad på originaldiskett(erna) och alla påföljande kopior av PROGRAMPRODUKTEN, oberoende av form eller medium som originalet eller övriga kopior än må existera i. Licensen innebär inte en försäljning av PROGRAMPRODUKTEN i original eller som kopia till dig.

3. BEGRÄNSAD KOPIERING: Den här PROGRAMPRODUKTEN och tillhörande trycksaker samt handboken (Dokumenteringen) är upphovsrättsskyddade. Du får inte kopiera vare sig Dokumenteringen eller PROGRAMPRODUKTEN, utom då du gör en enda säkerhets- eller arkivkopia av PROGRAMPRODUKTEN. Du kan ställas juridiskt till svars för kopiering eller brott mot upphovsrätt förorsakad eller uppmuntrad av din underlåtelse att följa villkoren i denna begränsning.

4. BEGRÄNSAD ANVÄNDNING: Du får inte i nätverk tillhandahålla PROGRAMPRODUKTEN eller på något annat sätt använda den på mera än en enda dator eller dataterminal åt gången. Du får fysiskt överföra PROGRAMPRODUKTEN från en dator till en annan, förutsatt att PROGRAMPRODUKTEN används på en enda dator åt gången. Du får inte sprida kopior av PROGRAMPRODUKTEN eller Dokumenteringen till andra personer. Du får inte dekonstruera, bryta ner, dekompilera, modifiera, tillämpa, översätta eller skapa härledda produkter baserade på PROGRAMPRODUKTEN eller Dokumenteringen utan att VNM först givit sitt skriftliga samtycke.

5. BEGRÄNSAD ÖVERFÖRING: Endast du beviljas licens för bifogade PROGRAMPRODUKT och den kan inte överföras till någon annan utan skriftligt samtycke av VNM. Obehörig överföring av PROGRAMPRODUKTEN resulterar i omedelbar uppsägning av detta avtal.

6. UPPSÄGNING: Denna licens gäller tills vidare. Licensen upphör att gälla automatiskt utan uppsägning av VNM om du bryter mot villkoren i detta avtal. När licensen upphör att gälla, skall du genast förstöra Dokumenteringen samt alla kopior av PROGRAMPRODUKTEN. Alla villkor i detta avtal angående garanti, begränsning av ansvar, kompensation eller skadestånd, samt vår äganderätt gäller även efter uppsägning.

7. DIVERSE: Detta avtal skall tolkas enligt [svensk] rätt och skall gagna VNM, dess dotterbolag och uppdragstagare. Parterna är överens om att framlägga för icke-uteslutande rättsskipning av [svensk] domstol varje anspråk eller ärende som detta avtal ger upphov till, och du samtycker vidare oåterkalleligt till att VNM kan vidta lagliga åtgärder vid domstol i [staten New York].

8. BEGRÄNSAD GARANTI OCH GARANTIFÖRNEKELSE: VNM garanterar för den ursprungliga köparen bara att bifogade Spelkassett och PROGRAM-PRODUKTEN kodad på den fungerar enligt de beskrivningar som framlagts i Dokumentationen då specifierad utrustning utnyttjas under en 90 dagars period efter inköpsdatum. Program som befinns vara defekt inom 90 dagar efter inköpet ersätts. Returnera Spelkassetten till VNM eller dess auktoriserade återförsäljare jämte handling som styrker inköpsdatum. Vårt ansvar omfattar inalles ersättning av Spelkassetten kostnadsfritt åt den ursprungliga köparen (förutom vad det kostar att returnera Spelkassetten). Den ursprungliga köparens lagstadgade rättigheter påverkas inte.

DENNA GARANTI GÄLLER ISTÄLLET FÖR ALLA GARANTIER, SÅVÄL MUNTLIGA SOM SKRIFTLIGA, UTRYCKLIG ELLER UNDERFÖRSTÅDDA, FRÅNSETT DE UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER SOM ENLIGT LAG INTE KAN UTESLUTAS. ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE MEN INTE ENBART DE SOM BERÖR KVALITET OCH PRESTANDA FÖR VISST ÄNDAMÅL, SÅVIDA TILLLÄMPBART, BEGRÄNSAS TILL 90 DAGAR FRÅN INKÖP AV DENNA PRODUKT.

VNM kan inte avkrävas skadestånd för tillfälliga och/eller senare uppkomna skador, vilka är resultat av brott mot någon uttrycklig eller underförstådd garanti, inklusive skada på egendom och, i den utsträckning lagen tillåter, skadestånd för personskada, även om VNM underrättats om möjligheten av sådana skador. Såvida relevant lagstiftning inte tillåter uteslutning eller begränsning av tillfälliga eller senare uppkomna skador, eller begränsningar av hur länge en underförstådd garanti gäller, är ovannämnda begränsningar tillämpliga i ditt fall.

Denna garanti skall inte tillämpas i den utsträckning något stadgande i garantin är uttryckligen förbjuden i en lag som inte kan åsidosättas. Då skall garantin läsas som om varje begränsning eller uteslutning enligt relevant lagstiftning ersätter sådant stadgande. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter.

BEKRÄFTELSE

DU BEKRÄFTAR ATT DU HAR LÄST OCH FÖRSTÅR DETTA AVTAL SAMT ACCEPTERAR DET SOM BINDANDE. DU ACCEPTERAR OCKSÅ ATT DETTA AVTAL INNEHÅLLER ALLT VAD SOM AVTALATS MELLAN DIG OCH VNM SAMT UPPHÄVER ALLA ANBUD ELLER TIDIGARE AVTAL, SÅVÄL MUNTLIGA SOM SKRIFTLIGA, OCH ALL ANNAN KOMMUNIKATION MELLAN DIG OCH VNM ELLER NÅGON ANNAN REPRESENTANT FÖR VNM AVSEENDE VAD SOM BEHANDLAS I DETTA AVTAL.

Har du frågor angående detta avtal, eller vill du ta kontakt med Viacom New Media, skriv till: Viacom New Media, Post office Box 6456, Greeley, Co 80631, USA.

LICENTIECONTRACT EN BEPERKTE GARANTIE

ALVORENS DE VERPAKKING MET DE DISKETTES WORDT GEOPEND, MOETEN EERST DE ONDERSTAANDE CONDITIES GOED WORDEN GELEZEN. DIT WETTELIJKE DOCUMENT VERTEGENWOORDIGT EEN CONTRACT TUSSEN U EN VIACOM NEW MEDIA (VNM). VNM IS UITSLUITEND BEREID OM U EEN LICENTIE TE VERLENEN VOOR DE BIJGESLOTEN SOFTWARE, OP CONDITIE DAT U ALLE CONDITIES IN DIT LICENTIECONTRACT, ACCEPTEERT. DOOR DEZE VERZEGELDE VERPAKKING MET de DISKETTE(S) TE OPENEN, KOMT U OVEREEN GEBONDEN TE ZIJN AAN DEZE CONDITIES. BENT U HET NIET MET DEZE CONDITIES EENS, DAN IS VNM NIET BEREID OM U EEN LICENTIE TE VERLENEN VAN DE SOFTWARE. DE VERPAKKING MAG DAN NIET WORDEN GEOPEND. U DIENT DE ONGEOPENDE VERPAKKING EN ALLE BIJBEHORENDE ARTIKELEN ZO SNEL MOGELIJK TE RETOURNEREN AAN HET ADRES WAAR U DE KOOPWAAR HEEFT VERKREGEN. DAN ZULLEN U OOK ALLE BETAALDE GELDEN WORDEN TERUGBETAALD.

1. TOEKENNING VAN DE LICENTIE: Als tegenprestatie voor uw betaling van het licentietarief dat onderdeel uitmaakt van de prijs die u voor dit produkt heeft betaald, en uw toestemming om aan de condities van dit Contract te voldoen, verstrekt VNM u een niet-exclusief recht om een kopie van het bijgesloten software-programma te gebruiken en weer te geven (hierna "de SOFTWARE" te noemen) op slechts één computer (met dus slechts één CPU), op slechts één werkstation en zolang u voldoet aan de condities van dit Contract. VNM behoudt zich alle rechten voor die u op basis van dit Contract niet uitdrukkelijk zijn toegekend.

2. EIGENDOM VAN DE SOFTWARE: U bent uitsluitend de eigenaar van de magnetische of fysieke media (de bijgesloten diskettes) waarop de SOFTWARE is vastgelegd of opgenomen. VNM behoudt echter alle rechten op, alle aanspraken op en ook het eigendomsrecht van de SOFTWARE die is opgenomen op de oorspronkelijke kopie of kopieën van de diskette of diskettes en alle daarop volgende kopieën van de SOFTWARE, ongeacht de vorm van of de media waarop het origineel of andere kopieën aanwezig zijn. Deze licentie vertegenwoordigt geen verkoop van de oorspronkelijke SOFTWARE of een kopie daarvan, aan u.

3. BEPERKINGEN VAN TOEPASSING OP KOPIËREN: Deze SOFTWARE en het bijbehorende drukwerk en het gebruikershandboek (de "Documentatie") vallen onder auteursrecht. Het is u niet toegestaan om de Documentatie of de SOFTWARE te kopiëren, behalve als u slechts één kopie van de SOFTWARE wenst te maken voor uw archief of voor reserve-doeleinden. U kunt letterlijk aansprakelijk worden gesteld voor kopiëren of inbreuk op het auteursrecht dat kan worden veroorzaakt, of kan worden bevorderd, door uw falen om niet te voldoen aan de condities die van toepassing zijn op deze beperking.

4. BEPERKINGEN VAN TOEPASSING OP HET GEBRUIK: Het is u niet toegestaan om de SOFTWARE op te nemen in een netwerk of daarvan op andere wijze gebruik te maken op meer dan één computer of computer-terminal tegelijkertijd. Het is u toegestaan om de SOFTWARE fysiek over te brengen van één computer op de andere computer mits de SOFTWARE steeds slechts op één computer, wordt gebruikt. Het is u niet toegestaan om kopieën van de SOFTWARE of de Documentatie aan anderen te verspreiden. Het is u niet toegestaan om de SOFTWARE te bewerken, te decompileren, te modificeren, aan te passen, te vertalen, technisch te bewerken, of om te keren, of daarvan modificaties te creëren. Dit geldt ook voor de Documentatie. Het bovenstaande is niet toegestaan zonder de voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van VNM.

5. BEPERKINGEN VAN TOEPASSING OP OVERDRACHT: De licentie van toepassing op de bijgesloten SOFTWARE werd uitsluitend aan u toegekend en deze mag niet worden overgedragen aan een andere persoon of rechtspersoon zonder de daaraan voorafgaande uitdrukkelijke schriftelijke toestemming van VNM. Eventuele ongemachtigde overdracht van de SOFTWARE zal resulteren in onmiddellijke beëindiging van dit Contract.

6. BEËINDIGING: Deze licentie zal effectief zijn tot deze wordt beëindigd. Deze licentie zal zonder voorafgaande kennisgeving door VNM, automatisch worden beëindigd als u niet voldoet aan de condities die op deze licentie van toepassing zijn. Na beëindiging, bent u verplicht om de Documentatie en alle kopieën van de SOFTWARE te vernietigen. Alle bepalingen van dit Contract betreffende garanties, beperkingen van aansprakelijkheid, remedies of schadevergoedingen en uw eigendomsrechten, zullen deze beëindiging overleven.

7. DIVERSEN: Dit Contract zal worden geïnterpreteerd in overeenstemming met de Nederlandse wetgeving en zal ten voordele strekken van VNM, alle geaffilieerde bedrijven en organisaties en aangewezen personen of organisaties. Partijen komen overeen om zich te onderwerpen aan de niet-exclusieve jurisdictie van de Nederlandse Gerechtshoven, betreffende eventuele aanspraken of claims of kwesties voortvloeiend uit dit contract en verder zal door u onherroepelijk worden overeengekomen dat VNM zaken aanhangig kan maken in de Gerechtshoven van de Staat New York.

8. BEPERKTE GARANTIE EN AFWIJZING VAN GARANTIE: VNM garandeert de oorspronkelijke koper uitsluitend dat de bijgesloten Spel-Cassette (Game Cartridge) en het daarop gecodeerde SOFTWARE-programma, zullen functioneren in overeenstemming met de beschrijvingen uiteengezet in de Documentatie indien gebruikt in combinatie met de gespecificeerde uitrusting en gedurende een periode van 90 dagen vanaf de datum van aankoop. Als blijkt dat binnen 90 dagen na aankoop het programma defect is, dan zal dit worden vervangen. De Spel-Cassette (Game Cartridge) moet dan aan VNM of de gemachtigde dealer worden geretourneerd, vergezeld van bewijs van aankoop. Vervanging van de Spel-Cassette (Game Cartridge), geheel gratis voor de oorspronkelijke koper (met uitzondering van de kosten verbonden aan het retourneren van de Spel-Cassette (Game Cartridge)), vormt de totaliteit van onze aansprakelijkheid. De wettelijke rechten van de oorspronkelijke koper worden niet beïnvloed.

DOOR DEZE GARANTIE KOMEN ALLE ANDERE GARANTIES -SCHRIFTELIJK OF VERBAAL; IMPLICIET OF EXPLICIET - TE VERVALLEN BEHALVE DIE IMPLICIETE GARANTIES DIE, WETTELIJK, NIET KUNNEN WORDEN UITGESLOTEN. ALLE GEÏMPLICEERDE GARANTIES, INCLUSIEF MAAR NIET BEPERKT TOT GARANTIES VAN TOEPASSING OP VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, INDIEN VAN TOEPASSING, BLIJVEN BEPERKT TOT EEN PERIODE VAN 90 DAGEN VANAF DE DATUM VAN AANKOOP VAN DIT PRODUKT.

VNM zal niet aansprakelijk kunnen worden gesteld voor incidentele en/of consequentiële schade als gevolg van inbreuk op enige impliciete of expliciete garantie, inclusief schade aan eigendommen en - tot in de mate toegestaan door de wet - schadevergoeding voor letsel, zelfs indien VNM op de hoogte werd gebracht van de mogelijkheid van dergelijke schaden of schadevergoedingen. In die zin dat de Nederlandse wetgeving uitsluitsel of beperking van incidentele of consequentiële schade of beperkingen over de duur van een geïmpliceerde garantie, niet toelaat, is het mogelijk dat bovenstaande beperkingen of uitsluitsels, niet op u van toepassing zijn.

Deze garantie zal komen te vervallen als condities en bepalingen in die garantie, expliciet verboden zijn bij enige wet waarvan wetsgeldigheid niet ongedaan kan worden gemaakt, in welk geval de garantie dient te worden gelezen alsof enige beperking of uitsluitsel afdwingbaar op basis van de Nederlandse wetgeving, zou zijn vervangen door een dergelijke bepaling. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten.
BEVESTIGING

DOOR U WORDT BEVESTIGD DAT U DIT CONTRACT HEEFT GELEZEN, DAT U HET HEEFT BEGREPEN EN DAT U OVEREENSTEMT OM GEBONDEN TE ZIJN DOOR DE DAAROP VAN TOEPASSING ZIJNDE BEPALINGEN EN CONDITIES. TEVENS KOMT U OVEREEN DAT DIT CONTRACT HET VOLLEDIGE EN EXCLUSIEVE CONTRACT IS TUSSEN U EN VNM EN DAT HIERDOOR ALLE VOORSTELLEN OF VOORAFGAANDE CONTRACTEN - VERBAAL OF SCHRIFTELIJK - EN EVENTUELE ANDERE COMMUNICATIE TUSSEN U EN VNM OF EVENTUELE VERTEGENWOORDIGERS VAN VNM MET BETREKKING TOT HET ONDERWERP VAN DIT CONTRACT, WORDEN VERVANGEN.
Mocht u nog vragen hebben over dit Contract of mocht u om welke reden dan ook contact wensen op te nemen met Viacom New Media, dan wordt u verzocht om u schriftelijk te richten tot: Viacom New Media, Post Office Box 6456, Greeley, Co 80631, USA.